

German for Specific Purposes: Professional Oral Communication Skills (A005808)

Course size *(nominal values; actual values may depend on programme)*

Credits 3.0

Study time 90 h

Course offerings in academic year 2024-2025

A (semester 2)

Dutch, German

Gent

Lecturers in academic year 2024-2025

Wybraeke, Christophe

LW22

lecturer-in-charge

Benzing, Carolin Juliane

LW22

co-lecturer

Offered in the following programmes in 2024-2025

crdts

offering

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, German)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, German)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Italian)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Language Technology)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Russian)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Spanish)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Turkish)

3

A

Linking Course Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages

3

A

Linking Course Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages

3

A

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages

3

A

Preparatory Course Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages

3

A

Preparatory Course Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages

3

A

Teaching languages

German, Dutch

Keywords

German; Oral skills

Position of the course

The course offers a listening and speaking component related to language and translation practice. It focuses on the students' listening and oral (translation) skills, with a special emphasis on deepening skills that will enable them to function effectively in a professional environment: giving a coherent and smooth presentation, taking part in a debate and presenting content concisely and accurately. Oral translation exercises allow students to discover their potential aptitude for oral (translation) work (preparation for master interpreting). The course also aims to develop the social skills needed to work effectively with others: teamwork and mutual assessment.

Contents

Various activities are organised in this course unit, on the basis of sound recordings that the students may or may not have prepared in terms of content. These may

include structuring texts, summarising them into a longer or shorter version, discussing a particular theme or also translating into either the mother tongue or the foreign language. The topics to be covered relate to recent social developments in the German-speaking countries and thus tie in with the 'cultural history' course unit from second bachelor. The oral activity will take place within a professionally recognisable format. An important component is the development of social skills such as teamwork and meta-cognitive skills such as intercultural awareness.

Initial competences

The final objectives of the various German study units of the second bachelor.

Final competences

- 1 Having a command of German at C1+ level or at least C1 level of the Common European Framework of Reference for Languages for comprehension (reading), and writing skills. [B.1.2, assessed]
- 2 Recognising and independently interpreting language structures and language variation of the studied languages, with close attention to contrastive aspects compared to Dutch. [B.1.3., not assessed]
- 3 Having knowledge and understanding of the cultural and institutional context of the language areas concerned and for the intercultural relations and differences, and applying these to the interpretation, translation and production of oral text. [B.1.5., assessed]
- 4 Having a strong language awareness and developing a sensitivity to the similarities, differences and interactions between cultures. [B.3.1., not assessed]
- 5 Based on acquired competences, taking joint responsibility and being a team player in order to collaborate in the production of a coherent, audience-oriented, and accurate presentation. [B.4.1., not assessed]
- 6 Adequately interpreting, analysing, assessing and correcting oral communication, including messages of a specialised nature. [B.6.1., not assessed]
- 7 Independently translating a text of average difficulty on a familiar subject extemporaneously from German into Dutch and vice-versa. [B.6.5., assessed]

Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences assessment

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Seminar, Independent work

Study material

Type: Slides

Name: voorbeeldteksten en bronteksten voor vertaling van het blad

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Available on Ufora : Yes

Type: Audiovisual Material

Name: fragmenten van radio- en tv-uitzendingen

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Available on Ufora : Yes

References

Course content-related study coaching

During the the seminars, students are given feedback on their performance.

There are also study-progress sessions and the lecturers are also available during their weekly consultation hour.

Assessment moments

end-of-term and continuous assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Oral assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Oral assessment

Examination methods in case of permanent assessment

Skills test

Possibilities of retake in case of permanent assessment

examination during the second examination period is possible

Extra information on the examination methods

First session:

50% oral exam, 25% presentation and 25% active participation in class and performance assignments.

Second session:

Re-sit for parts with a fail mark.

Calculation of the examination mark

Students who do not take part in the assessment of one part of the course evaluation or obtain a mark of less than 8/20 for one of its parts cannot pass the course evaluation. Should the average mark be higher than 10/20, the final mark will be reduced to the highest non-pass mark (= 9).

Facilities for Working Students

Possible exemption from certain educational activities. Possible rescheduling of the examination to a different time in the same academic year. Feedback can be given by Teams (after appointment via e-mail).

Addendum

D3MV